Español

MANUAL DE USUARIO

Precauciones de Seguridad

- Conserve este manual en un sitio donde pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea las precauciones del manual cuidadosamente antes de operar la unidad.
- Las precauciones descritas aquí se clasifican como ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES. Ambas contienen información importante referente a la seguridad. Asegúrese de observar estas precauciones con el mayor interés.

Significado de los avisos de ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES:

⚠ ADVERTENCIA…No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede causar daños personales o la pérdida de la vida.
⚠ PRECAUCION….No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede causar daños a la propiedad o lesiones personales, lo que podría resultar serios problemas dependiendo de las circustancias.

Las marcas de seguridad que se muestran en esta manual tienen los siguientes significados:

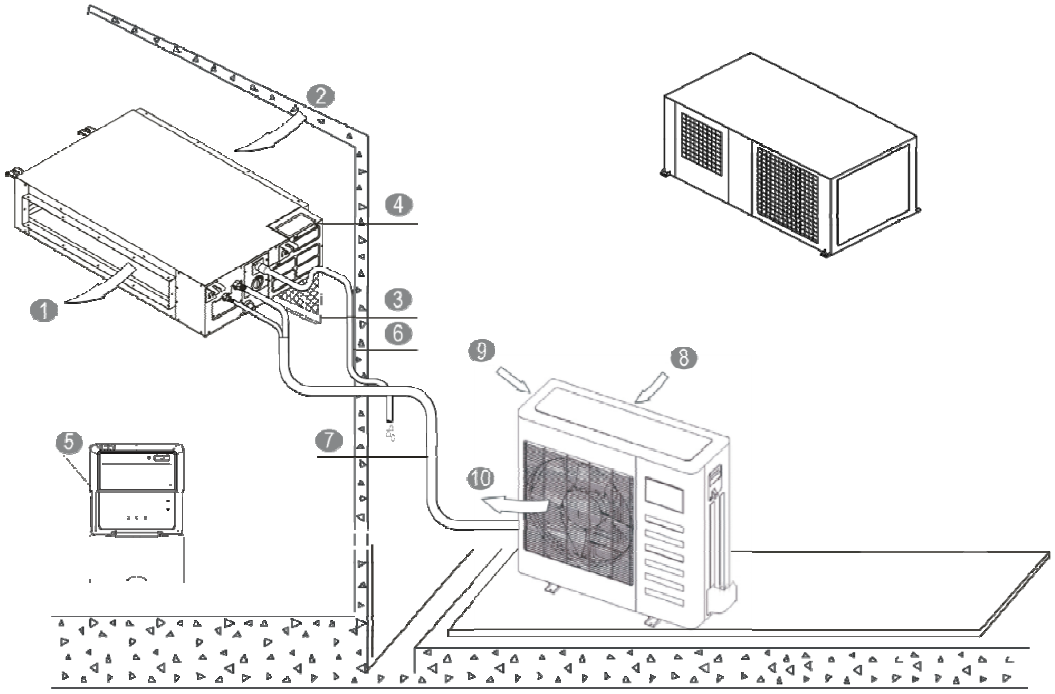
Asegúrese de seguir las instrucciones	Asegúrese de establecer una conexión a tierra	Nunca intente

Después de leer este manual, guárdelo en un lugar conveniente de manera que se pueda consultar cada vez que sea necesario. Si el equipo va a ser transferido a un nuevo usuario, asegúrese de entregarle también el manual.

⚠ ADVERTENCIA
Para evitar incendios, explosiones o heridas, no haga funcionar el aparato en caso de detectar gases nocivos, inflamables o corrosivos cerca de la unidad.
Tenga cuidado porque la exposición directa y prolongada al frío o calor del acondicionador de aire, puede ser perjudicial para su salud.
No ponga objetos de ningún tipo, sus dedos, etc. en la entrada o salida del aire. Se puede producir un mal funcionamiento del equipo, daños para el equipo e incluso daños personales.
No intente reparar, desmantelar, reinstalar ni modificar el acondicionador de aire por sí mismo. Esto podría ocasionar daños al equipo, fugas de agua o gas, descargas eléctricas y peligro de incendio.
No use pulverizadores inflamables cerca del acondicionador de aire, se podría producir un incendio.
En caso de fuga de refrigerante hay riesgo de incendio. En el caso de que el acondicionador no refrigere o caliente, es posible que haya perdido el gas, apague el aparato y llame al servicio técnico oficial.
Si el acondicionador no funciona o desprende olor a quemado, apague el aparato, desconéctelo de la alimentación y llame al servicio técnico oficial.
Asegúrese de que el instalador le ha colocado un magnetotermico y diferencial. No instalarlo puede producir descarga eléctricas y riesgo de incendio.
Asegúrese de que el acondicionador esté conectado a tierra. La puesta a tierra incorrecta puede producir averías en el aparato y riesgo de descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN
No use el acondicionador de aire con finalidades distintas a las de su diseño. El acondicionador no es apto como enfriamiento de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte. Podría afectar al rendimiento, calidad y/o longevidad de los objetos tratados.
No exponga las plantas o animales directamente a la descarga del aire, podría causar daños adversos.
No bloque las entradas ni las salidas de aire. Si la circulación de aire se ve afectada puede afectar al rendimiento.
No se siente ni ponga objetos sobre la unidad exterior, le podría causar lesiones.
No ponga objetos que sean sensibles a la humedad bajo las unidades interior o exterior. Bajo ciertas condiciones; suciedad del filtro, bloqueo de la tubería de drenaje, se pueden producir condensaciones.
Después de un uso prolongado, verifique el soporte de la unidad y sus montajes por daños. La unidad se podría caer y causar lesiones.
Para evitar lesiones, no toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.
El aparato no debe ser usado por niños ni por personas impedidas físicamente sin supervisión.
Antes de limpiar el filtro asegúrese de apagar el aparato y desenchufarlo de la alimentación.
Evite que cualquier animal o insecto anide en la unidad interior o exterior, podría ocasionar daños al equipo.
No opere el equipo con las manos mojadas.
No lave el equipo con agua o evite que el agua salpique en la unidad, podrían producirse descargas eléctricas.

Partes del equipo



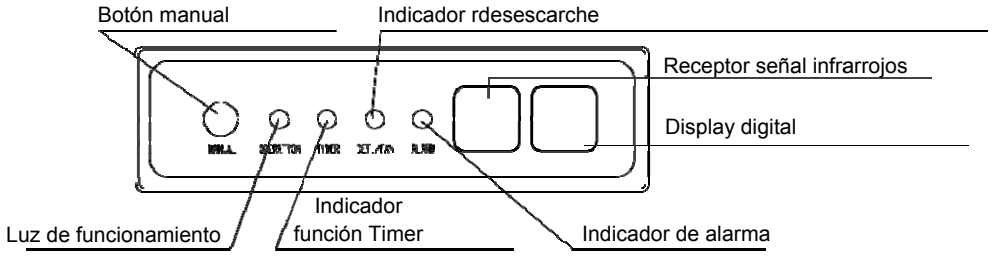
Unidad interior

1. Salida del aire
2. Entrada del aire
3. Filtro
4. Caja de control
5. Centralita
6. Tubo de desagüe
7. Tuberías interconexión

Unidad exterior

8. Tuberías
9. Entrada de aire (lateral y trasera)
10. Salida de arie

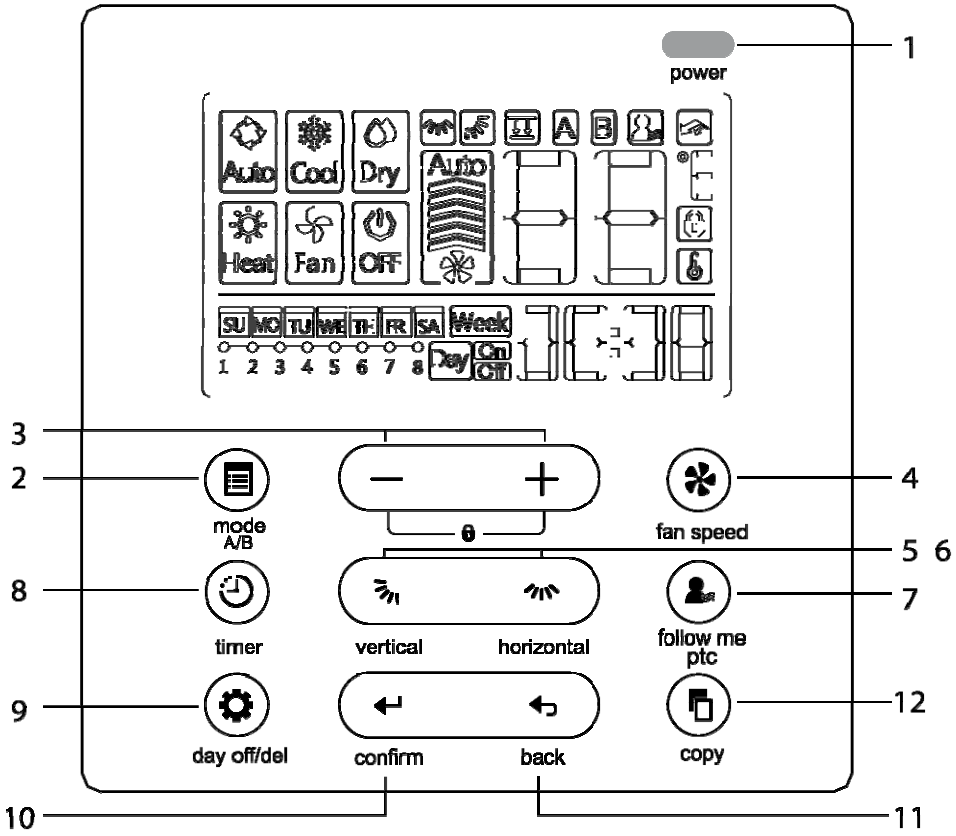
Display indicador de luces



1. AUTO:
   El indicador OPERATION se ilumina y el aire acondicionado funcionará en modo Auto.
2. FRIO FORZADO:
   El indicador de OPERATION parpadeará y el aire acondicionado funcionará en modo Auto para enfriar en la velocidad alta durante 30 min. Durante este tiempo el control remoto estará deshabilitado.
3. TIMER:
   Este indicador se ilumina cuando el temporizador está activado.
4. Indicador DEF./FAN:
   Este indicador se ilumina cuando el equipo está haciendo la descongelación automática o cuando la función de control de aire caliente está activada en modo Calor (no toque el aparato mientras está activada esta función).

Control por cable

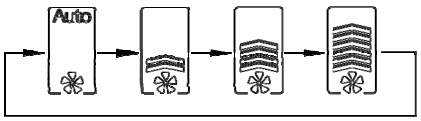
Partes:



1. Botón ON/OFF: pulse el botón para arrancar la unidad. Pulsar nuevamente para pararla.

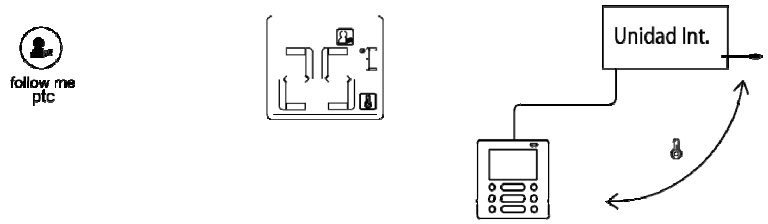
2. Botón MODE A/B: este botón se usa cuando la centralita está conectada a dos unidades. Pulse una vez para seleccionar la unidad A y otra vez para seleccionar la unidad B. Esta función no se usa cuando el mando esta conectado a una sola unidad.

3. Botón FAN: presionando este botón elegimos la velocidad del ventilador. Al presionarlo pasamos por la siguiente secuencia:



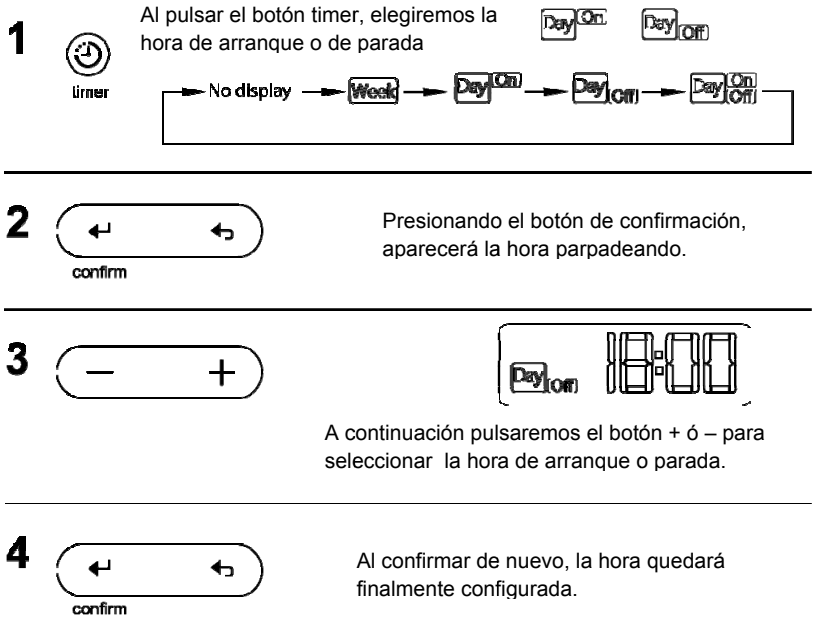
5 y 6. Botón SWING: si presionamos el swing horizontal, la lama horizontal se irá moviendo hasta que volvamos a presionar el botón. Si presionamos el botón de swing vertical hará lo mismo para la lama vertical. Estas funciones no están disponibles para todos los modelos.

7. Función FOLLOW ME: presionando este botón elegiremos la sonda de temperatura con la que trabajará la unidad. La sonda puede ser la que está en el retorno de la unidad o presionando el botón Follow me elegiremos la sonda que está en el mando por cable.



Al pulsar el botón “follow me” Aparece este símbolo en la pantalla. La máquina funcionará con el sensor del mando.

8. Botón TIMER: pulsando este botón haremos una programación diaria, con una hora de arranque y/o parada.

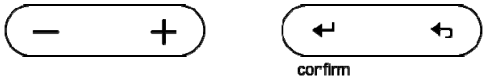

1
timer
Al pulsar el botón timer, elegiremos la hora de arranque o de parada
No display
Week
Day On
Day Off
2
confirm
Presionando el botón de confirmación, aparecerá la hora parpadeando.
3
A continuación pulsaremos el botón + ó – para seleccionar la hora de arranque o parada.
4
confirm
Al confirmar de nuevo, la hora quedará finalmente configurada.

9. PROGRAMACIÓN SEMANAL:

1 Configuración de la programación semanal

Presionamos el botón TIMER seguido del bóton Week para luego pulsar el botón de CONFIRMAR.

2 Configuración del día de la semana



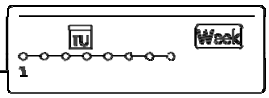
Presionamos el botón + ó – para seleccionar el día de la semana y luego pulsamos el botón de CONFIRMAR.

3 Selección del intervalo de arranque o paro

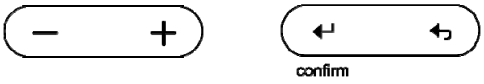
Están disponibles 8 intervalos por día. En cada intervalo podemos seleccionar la hora, el modo de funcionamiento, la velocidad y la temperatura de consigna.

Pulsamos el botón "+" y "-" para seleccionar el intervalo de tiempo. A continuación pulsaremos el botón para CONFIRMAR.

El intervalo de tiempo, modo, temperatura y velocidad del ventilador se mostrarán en el display.

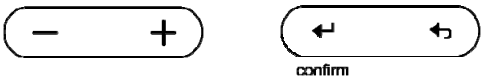


4 Configuración de la hora

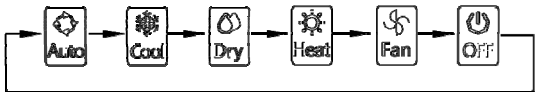


Presione el botón + ó – para configurar la hora y a continuación presione el botón CONFIRM para confirmar la hora.

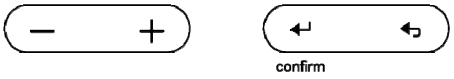
5 Configuración del modo de funcionamiento



Presione el botón + ó – para configurar el modo y a continuación presione el botón CONFIRM para confirmar el modo de funcionamiento.

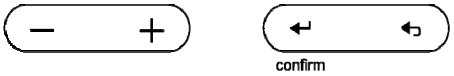


6 Configuración de la temperatura deseada

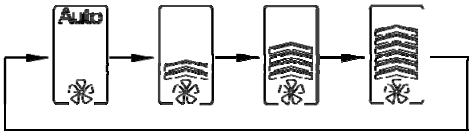


Presione el botón + ó – para seleccionar la temperatura deseada y a continuación presione el botón CONFIRM para confirmar la consigna de temperatura.
NOTA: esta función no está disponible en modo FAN ni en modo OFF

7 Configuración de la velocidad de funcionamiento



Presione el botón + ó – para seleccionar la velocidad y a continuación presione el botón CONFIRM para confirmar la velocidad deseada.
NOTA: esta función no está disponible en modo AUTO, DRY y OFF



8 Se pueden seleccionar diferentes intervalos de tiempo, para ello repetir los pasos 3 a 7.

9 Para la programación del resto de días de la semana, repetir los pasos 3 a 8.

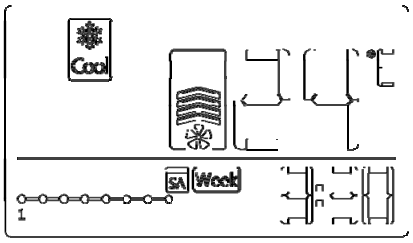
NOTA: si se desea volver a la pantalla anterior, pulsar el botón BACK.

Después de 30 segundos sin tocar ningún botón, la centralita saldrá de la función de programación a la pantalla principal.

ACTIVACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

timer

Presione el botón TIMER y seleccione Week, la programación quedará activada.



ex.

DESACTIVACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

power

- Presione el botón POWER para desactivar la programación.

timer

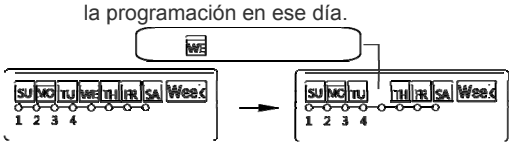
- También puede desactivar esta función con el botón TIMER.

PROGRAMACION DE UN DIA DE VACACIONES

1 confirm — Dentro de la programación seleccione el día.

2 — Presione el botón + ó – para seleccionar el día y ponga el día como DAY OFF.

3 day off/del — Presione el botón DAY OFF(DEL para anular la programación en ese día.



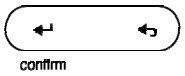
Ejemplo: el DAY OFF es el miércoles

4 — Otros días puedes ser seleccionados como DAY OFF repitiendo los pasos 2 y 3

5 back — Presione el botón BACK para volver a la programación semanal

NOTA: la programación del DAY OFF se cancela automáticamente una vez pasado ese día.

COPIA DE LA PROGRAMACION DE UN DIA PARA PONERSELO A OTRO DIA

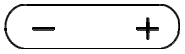
1 

Estando en el modo de programación pulsar el botón CONFIRM

2
Seleccionar el día que queremos copiar.

3

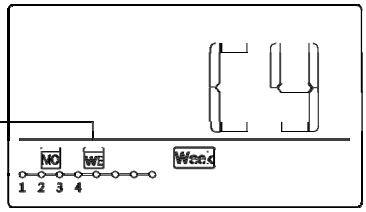
Presionar el botón COPY, las letras CY aparecerán en el display.

4 
Con los botones + ó – seleccionar el día donde queremos pegar el día que hemos copiado.

5

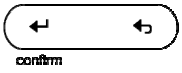
Presionar el botón COPY para confirmar.

El día WE copiado parpadeará

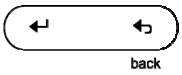


Ejemplo: día copiado el lunes y pegado el miércoles

6 Otros días se pueden copiar siguiendo los pasos 4 y 5.

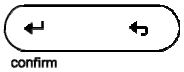
7 

Presionar el botón CONFIRM para confirmar.

8 

Presione el botón BACK para volver a la programación semanal

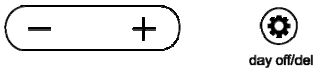
BORRAR UN INTERVALO DE TIEMPO EN UN DIA

1 

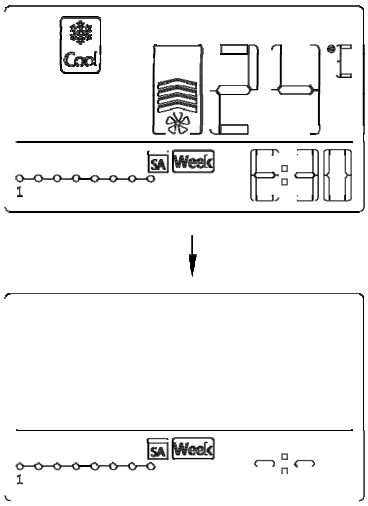
Estando en el modo de programación pulsar el botón CONFIRM

2

Con los botones + ó – seleccionar el día y con el botón CONFIRM confirmar

3 

Con los botones + ó – seleccionar el intervalo de tiempo a borrar y pulsar el botón DAY OFF/DEL para borrarlo.



Ejemplo: borrado del intervalo 1 del Sábado

Instrucciones de funcionamiento

Temperatura de funcionamiento

MODO FRÍO: Temperatura ambiente interior ≥ 17ºC
Temperatura exterior 0ºC ~ 50ºC ó
Temperatura exterior -15ºC ~ 50ºC (para modelos de baja temperatura)

MODO CALOR: Temperatura ambiente interior ≤ 30ºC
Temperatura exterior -15ºC ~ 24ºC

MODO SECO: Temperatura ambiente interior > 17ºC
Temperatura exterior 0ºC ~ 50ºC

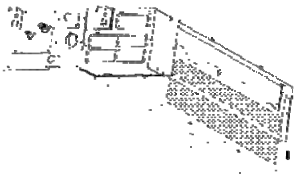
⚠ PRECAUCION**:**

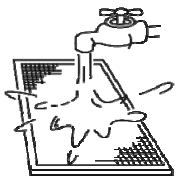
- Si el aire acondicionado se usa fuera de estas condiciones se podría dañar el equipo.
- La humedad ambiente debe estar por debajo del 80%. Si fuera superior, se podrían producir condensación en la parte externa del equipo. Si esto sucediera, poner la lama en posición totalmente vertical y el ventilador a velocidad máxima.
- El rendimiento óptimo se alcanza dentro de las temperaturas de funcionamiento.
- Si la temperatura exterior está por debajo de 0ºC, se recomienda dejar enchufado el equipo aunque no esté en funcionamiento.

Cuidado y limpieza

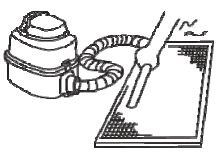
⚠ **PRECAUCIÓN** Antes de limpiar, asegúrese de apagar el equipo y desconectarlo de la corriente.

- Filtros: un filtro sucio reduce la eficacia del equipo. Limpie los filtros una vez cada dos semanas, para ello:
- 1) Por la parte de atrás de la unidad, quite los dos tornillos que hay y extraiga el filtro hacia abajo.
- 2) Utilice un aspirador para limpiar el filtro. Si la suciedad estuviera muy incrustada límpielo con un paño húmedo y un gel suave. Una vez limpio, déjelo secar al aire libre antes de volverlo a colocar.





- Unidad exterior: Si lo desea puede pasar un paño húmedo asegurándose de que la unidad está desconectada de la corriente y teniendo la precaución de no sufrir ningún peligro debido al lugar donde está colocada la unidad. Lo mejor para el mantenimiento de la unidad exterior es que lo solicite a un profesional.



Mantenimiento

Si va a dejar la unidad si funcionamiento durante un largo periodo, lleve a cabo lo siguiente:

- Haga funcionar el ventilador interior durante varias horas para secar el interior de la unidad.
- Retire las pilas al mando a distancia.
- Limpie los filtros.
- Desconéctelo de la alimentación. No olvide conectarlo a la alimentación 12h antes de querer hacerlo funcionar de nuevo (el aceite del compresor necesita estar caliente para su funcionamiento).

Se recomienda hacer un mantenimiento del equipo como mínimo una vez al año. Debe ser comprobado:

- El refrigerante del equipo.
- El buen funcionamiento de los motores.
- Las conexiones eléctricas.
- Las baterías tanto interior como exterior.

Este mantenimiento debe ser realizado por un especialista, es necesario y de obligado cumplimiento según el RITE. El costo de mantenimiento corre a cargo del usuario.

Los siguientes eventos pueden ocurrir durante el funcionamiento normal de la unidad:

1) Protección del acondicionador de aire:

- El compresor no puede reiniciar durante 3 minutos después de que se detenga.
- Prevención de aire frío. En modo calefacción la unidad está diseñada para funcionar de la siguiente forma:
  A) Cuando la calefacción acaba de comenzar, el ventilador interior no arrancará hasta que la batería este caliente y lo hará progresivamente para no dar la sensación de frío.
  B) El ventilador interior y exterior se pararán cuando la unidad esté en proceso de descongelación, la luz DEF./FAN permanecerá encendida. El tiempo de descongelación puede variar entre 4 y 10 minutos en función de la temperatura exterior y de la escarcha de la unidad exterior.
- Cambia la velocidad en modo frío. Para prevenir que se produzca hielo en la unidad interior, es posible que el control cambie automáticamente la velocidad a una superior, después de la prevención, el control restaurará la velocidad anterior.

Protección por baja temperatura: si en modo calefacción la temperatura exterior baja por debajo de -15ºC durante más de 1 hora, el display de la unidad interior mostrará “P3” y la unidad dejará de funcionar. Se reiniciará cuando la temperatura exterior sea superior a -12ºC durante 10 minutos.

2) Olor en la unidad interior: compruebe que el filtro está limpio. Si el filtro está limpio es posible que la batería esté impregnada de humo o malos olores. Para su limpieza debe llamar a un especialista. Es recomendable limpiar el filtro periódicamente.

3) Gotea agua la unidad interior: es posible que si la humedad es superior al 80% gotee agua la unidad interior. Ponga la lama de salida de aire totalmente horizontal y seleccione la velocidad máxima del ventilador.

Códigos de alarma y solución de averías

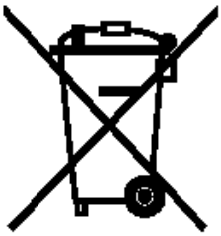
Avería	Indicador OPERATION/RUN u otros indicadores parpadean.
	Salta el automático o diferencial.
	Cae agua de la unidad interior.
	El mando a distancia no funciona
	Uno de los siguientes códigos aparece en el display: E0, E1, E2, E3, ..o F0, F1, F2, F3 ..

AVERIA	CAUSA	MODO DE PROCEDER
La unidad no arranca	No hay tensión	Restaurar tensión
	Está desenchufada	Enchufar
	El automático está roto	Sustituir
	Baterías mando agotadas	Sustituir
	Hora de temporizador incorrecta	Cancelar el temporizador
La unidad no enfría o no calienta	Temperatura establecida incorrecta	Establecer correctamente
	Filtro sucio	Limpiar filtro
	No rinde	Cerrar puertas y ventanas
	Entrada o salida de aire obstruida	Quitar obstrucción
	Protección de 3 minutos para arranque compresor	Esperar
Si la avería no ha sido solucionada, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico más cercano. Infórmele con exactitud del mal funcionamiento de la unidad.		

A continuación de muestran una serie de códigos de alarma. Si alguno sucediera, por favor, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica y vuelva a conectarlo pasados unos minutos. Si la avería volviera a producirse, llame a su representante:

Nº	Indicación de fallo / Protección	Display
1	Conflicto en modo funcionamiento	E0
2	Error comunicación entre ud. interior/exterior	E1
3	Sensor batería Interior suelo o en corto	E2
4	Sensor batería Interior suelo o en corto (T2)	E3
5	Sensor batería Interior suelo o en corto (T2B)	E4
6	Fallo EEPROM	E7
7	Fallo ventilador unidad interior	E8
8	Fallo comunicación entre placa y display	E9
9	Protección sobreintensidad compresor (4 veces)	EA
10	Mal funcionamiento IPM	EB
11	Malfuncionamiento Aire nuevo	EC
12	Fallo unidad exterior	ED
13	Fallo bomba condensados / interruptor nivel	EE
14	Error de comunicación	F0
15	Fallo panel	F1
16	Panel no está cerrado	F2
17	Fallo comunicación master/esclavo	F3
18	Mal funcionamiento master/esclavo	F4
19	Control master bloqueado	CP

Requisitos para la eliminación



Su producto y las pilas suministradas con el control vienen marcados con este símbolo.
Este símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.
En el caso de las pilas puede aparecer un símbolo impreso bajo el símbolo, esto significa que las pilas contienen un metal pesado que se encuentra por encima de una determinada concentración. Estos son los posibles símbolos quimicos:

■ Pb: plomo (>0,004%)

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del producto, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.
Las unidadesy pilas agotadas deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.
Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.
Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

MDV Spain
C/ Doctor Robert, Nº 2
08160 Montmeló
Barcelona (España)
Telf (+34) 93 390 42 20/ Fax (+93) 93 390 42 05
902 76 09 08
www.mdvspain.com
mdvspain@mdvspain.com